



## استمارة طلب خدمة O-نت O-net Application Form

<input type="checkbox"/> تغيير عنوان المالك/الملكية	<input type="checkbox"/> زبون جديد	<b>نوع الطلب</b>
<input type="checkbox"/> O-نت مدفوعة الأجر	<input type="checkbox"/> تغيير نوع الخدمة	
<input type="checkbox"/> تنشغيل التجوال	<input type="checkbox"/> خدمات أخرى	<b>Type of Request</b>
<small>الحد الأقصى ينطبق على الاستخدام المحلي فقط سعر تجوال GPRS ينطبق خلال التجوال</small>		
<input type="checkbox"/> New Customer	<input type="checkbox"/> Change of Address/Ownership	
<input type="checkbox"/> Change of Package/Service	<input type="checkbox"/> O-net Prepaid	
<input type="checkbox"/> Miscellaneous	<input type="checkbox"/> Activate Roaming	
<small>(Thresholds apply locally only and GPRS roaming charges will apply while roaming)</small>		

### 1 Personal Details

Name	
Nationality	
O-net Number (If existing)	
CPR/CR No.	
Email Address	
Contact Name	
Contact No.	
<b>Local address</b>	
Flat No.	House/Bldg No.
Road/St. Name	Block No.
Area	
<b>Mailing address (If different from above)</b>	
Flat/Shop/Office	House/Building No.
Road No.	Block No.
P.O. Box No.	Area

### 1 بيانات شخصية

الاسم	
الجنسية	
رقم خط O-نت (إن وجد)	
رقم البطاقة السكانية/السجل التجاري	
البريد الإلكتروني	
الشخص الذي يمكن الرجوع إليه	
رقم الاتصال	
<b>العنوان المحلي</b>	
شقة/محل/مكتب	منزل/مبنى
طريق	مجمع
المنطقة	
<b>العنوان البريدي (إن كان مختلفاً عن العنوان السابق)</b>	
شقة/محل/مكتب	منزل/مبنى
طريق	مجمع
صندوق بريد	المنطقة

### 2 O-net Postpaid Mobile Broadband Packages

O-net Postpaid

O-net 50 (50 MB)

O-net 500 (500 MB/30 SMS)

O-net University student 1 GB (1 GB/45 SMS)

O-net 1GB (1 GB/45 SMS)

O-net 2GB (2 GB/45 SMS)

O-net 4GB (4 GB/45 SMS)

O-net 7GB (7 GB/75 SMS)

O-net 8GB (8 GB/75 SMS)

O-net 10GB (10 GB/75 SMS)

(Above threshold usage will be charged at 12 fils/MB)

(Threshold apply locally, roaming usage is charged as per the GPRS Roaming Charges)

Credit Limit  BD50  Other: \_\_\_\_\_

### 2 خدمات O-نت برودباند لنظام الدفع الشهري

O-نت بنظام الدفع الشهري

O-نت 50 ميجابايت

O-نت 500 (500 ميجابايت/30 SMS)

O-نت للطلبة الجامعيين 1 (1 جيجابايت/45 SMS)

O-نت 1 (1 جيجابايت/45 SMS)

O-نت 2 (2 جيجابايت/45 SMS)

O-نت 4 (4 جيجابايت/45 SMS)

O-نت 7 (7 جيجابايت/75 SMS)

O-نت 8 (8 جيجابايت/75 SMS)

O-نت 10 (10 جيجابايت/75 SMS)

(سعر الاستخدام فوق الحد الأقصى سيكون 12 فلساً للميجابايت الواحد)

(الحد الأقصى ينطبق على الاستخدام المحلي، استخدام التجوال سيتم تسعيره حسب أسعار تجوال الـ GPRS)

الحد الأقصى للرصيد  50 د.ب.  أخرى \_\_\_\_\_

### 3 O-net Prepaid

O-net Prepaid

O-net Prepaid (500 MB/30 SMS)

### 3 خدمات O-نت برودباند مدفوعة الأجر

O-نت برودباند مدفوعة الأجر

O-نت مدفوعة الأجر (500 ميجابايت/30 SMS)

### 4 Miscellaneous

New Number

Roaming

Reconnection (BD3 charge applies)

Disconnection

Permanent  Temporary  Replacement SIM

Starting Date \_\_\_\_\_

Change of ownership

New Owner's Name \_\_\_\_\_

Nationality \_\_\_\_\_ CPR No. \_\_\_\_\_

**Local Address**

Flat No. \_\_\_\_\_ House/Bldg No. \_\_\_\_\_

Road No./St. Name \_\_\_\_\_ Block No. \_\_\_\_\_

**Mailing address (If different from above)**

P.O. Box No. \_\_\_\_\_ Area \_\_\_\_\_

Flat No. \_\_\_\_\_ House/Bldg No. \_\_\_\_\_

Road No./St. Name \_\_\_\_\_ Block No. \_\_\_\_\_

I agree to pay all outstanding payment under this agreement until this date of the transfer completion.

New Subscriber's Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

### 4 خدمات متنوعة

تغيير الرقم

خدمة التجوال

إعادة تنشغيل الخدمة (يحتسب 3 د.ب كرسوم)

قطع

دائم  مؤقت  استبدال بطاقة SIM

اعتباراً من تاريخ \_\_\_\_\_

تحويل الملكية

اسم المشترك الجديد \_\_\_\_\_

الجنسية \_\_\_\_\_ رقم البطاقة السكانية \_\_\_\_\_

**العنوان المحلي**

رقم الشقة \_\_\_\_\_ منزل/مبنى \_\_\_\_\_

طريق \_\_\_\_\_ مجمع \_\_\_\_\_

**العنوان البريدي (إن كان مختلفاً عن العنوان السابق)**

صندوق بريد \_\_\_\_\_ المنطقة \_\_\_\_\_

رقم الشقة \_\_\_\_\_ منزل/مبنى \_\_\_\_\_

طريق \_\_\_\_\_ مجمع \_\_\_\_\_

أقر بدفع كافة المبالغ المستحقة وفق هذه الاتفاقية حتى تاريخ إتمام التحويل.

توقيع المشترك الجديد \_\_\_\_\_ تاريخ \_\_\_\_\_

**5 Non-Bahrainis****5 لغير البحرينيين**

<b>Type of Guarantee</b>	<input type="checkbox"/> Direct Debit (Bank)	<input type="checkbox"/> BD 100 (Deposit)	<input type="checkbox"/> 100 د.ب (مبلغ إيداع)	<input type="checkbox"/> خصم مباشر (بنك)	<b>نوع الكفالة</b>
	<input type="checkbox"/> Company Guarantor			<input type="checkbox"/> كفالة الشركة	
<b>Additional Services</b>	<input type="checkbox"/> Roaming (Guarantor required)	<input type="checkbox"/> No Roaming	<input type="checkbox"/> بدون خدمة التجوال	<input type="checkbox"/> خدمة التجوال (تتطلب كفيل)	<b>خدمات إضافية</b>
Company					اسم الشركة

I, the undersigned, unconditionally guarantee and undertake to pay all outstanding payments for the above mentioned customer upon receipt of Batelco's written request stating that the Customer has failed to carry out his/her payment obligation under this agreement.

أقر أنا الموقع أدناه و أتعهد دون أي شروط بدفع كافة المبالغ المستحقة على الزبون المذكور أعلاه فور استلامه طلباً كتابياً من بتلكو يشير إلى عجز الزبون عن دفع المبالغ المستحقة عليه وفق هذه الاتفاقية.

Contact Person					الشخص المسؤول
Company Stamp	Signature			التوقيع	ختم الشركة

**7 Agreement****7 الاتفاقية**

This application form and the attached terms and conditions, collectively form an Agreement for the provision of O-net device Services detailed in the Application form. The Customer hereby declares to have read, understood and accepted the terms and conditions which apply to the provision of the O-net device Services. I declare receipt of the above requested (products/ services) in a satisfactory condition.

تشكل هذه الاستمارة مع الشروط والقواعد العامة المرفقة اتفاقية لتوفير خدمة O-نت بنظام الدفع الشهري ومدفوعة الأجر الموضحة تفصيلاً في استمارة الطلب وفيما يلي أدناه يقر الزبون بأنه قد قرأ وفهم وقبل الشروط والقواعد العامة التي تسري على خدمة O-نت بنظام الدفع الشهري. وعليه أقر بأنني قد استلمت (المنتجات/الخدمات) المطلوبة أعلاه برضائي.

Applicant Name	Signature	Date	التاريخ	التوقيع	اسم مقدم الطلب
Customer Name	Signature	Date	التاريخ	التوقيع	اسم الزبون

**For Batelco Use Only****لاستخدام بتلكو فقط**

Staff Code	Signature			التوقيع	رمز الموظف
Date	Retail Shop			الفرع	تاريخ

1. Interpretation
- 1.1 In this Agreement:
  - "Agreement" means the contract between BAHRAIN TELECOMMUNICATIONS COMPANY B.S.C. (Batelco) Building 1095, Road 1425, Al Hamala 1014, PO Box 14, the Kingdom of Bahrain and the Customer for the provision of Mobile Postpaid Services, comprising together the Application Form and these Terms and Conditions;
  - "Application Form" means the application form requesting the Service which has been signed by the Customer, a copy of which is annexed hereto;
  - "Batelco Customer Service Centres" means Batelco centres located at various locations in Bahrain where Customers are provided with Batelco services.
  - "Bill" means a periodic statement of account issued by Batelco to the Customer.
  - "Charges" means the sums payable to Batelco by the Customer pursuant to this Agreement;
  - "Customer" means the Batelco customer identified in the Application Form and who forms the other party to this Agreement;
  - "Equipment" means the equipment (including any software) provided to the Customer by Batelco for the provision of the Service, including, but not limited to Subscriber Identity Module (SIM) Cards.
  - "Intellectual Property Rights" means copyrights (including rights in computer software), patents, trade and service marks, trade and business names (including Internet domain names), design rights, database rights, semi-conductor topography rights, rights in undisclosed or confidential information (such as know-how, trade secrets and inventions (whether patentable or not)) and all other intellectual property or similar proprietary rights of whatever nature (whether registered or not and including orders to register or rights to apply for registration) which may now or in the future subsist anywhere in the universe;
  - "International Roaming" means a value added facility to the Service whereby the Customer is able to use the Service whilst overseas in certain countries and cities with which Batelco has roaming agreements."Service" means the service(s) or the pager service, specified in the Application Form to be provided by Batelco to the Customer pursuant to this Agreement, further details of which can be found in promotional literature available at Batelco's Customer Service Centres;
2. Commencement and duration of Agreement
- 2.1 This Agreement commences on the date that the Application Form is signed by duly authorised representatives of Batelco and the Customer. The duration of this Agreement will be until the valid termination of this Agreement by either party in accordance with clauses 8 and 9.
3. Rights and obligations
- 3.1 The Customer agrees to pay the Charges and Batelco agrees to provide the Service in accordance with the terms of this Agreement. All Charges shall be paid directly to Batelco within the date specified on the Customer's Bill issued by Batelco.
- 3.2 In the event the Customer's payment is overdue and not paid on the payment date specified on the Customer's Bill, Batelco has the right to suspend or terminate any part or all of the Service.
- 3.3 Batelco may suspend or terminate the Service in the event the Customer incurs outstanding unpaid charges for other services provided to the Customer by Batelco.
- 3.4 If the Customer does not pay an invoice by the due date, Batelco shall have the right at its discretion and without notice to the Customer to:
  - 3.4.1 transfer the unpaid invoiced amount to the account of any other service(s) provided to the Customer by Batelco, and the Customer shall be liable to pay all charges on any invoice issued by Batelco for such service(s) by the due date; and
  - 3.4.2 deduct the unpaid invoiced amount from any payment or credit due to the Customer by Batelco under this Agreement or any other agreement for service(s) provided by Batelco to the Customer. The rights in this clause are in addition to any other rights that Batelco has under these terms and conditions, including the right to suspend or terminate the Service or any other service provided by Batelco.
- 3.5 Usage:
  - 3.5.1 Batelco will use its reasonable endeavours to advise customers:
    - (a) when their telephone usage has exceeded their chosen BD limit; and
    - (b) that calls will be blocked as a consequence of exceeding such limit.
  - 3.5.2 Please note that the Service may be temporarily unavailable due to certain circumstances, including but not limited to technical failures, system upgrades and international roaming. As a result, during such period/s Batelco may be unable to:
    - (a) notify customers if their usage exceeds their chosen BD limit; and
    - (b) block their calls as a consequence of exceeding such limit; which will result in the customer exceeding his/her credit limit and being obliged to pay for any additional usage.
- 3.6 International Roaming may be provided as part of the Service with various packages subject to availability and specific agreement with the overseas network provider. Charges for such calls are determined by the overseas network provider although they will appear on the Customer's Bill issued by Batelco. Additional charges may also be applied. The Customer is obliged to pay all such charges whenever the Customer uses the International Roaming facility, irrespective of the caller being the Customer or a third party. Information regarding charges applied by overseas network providers may be obtained from any Batelco Customer Sales and Service Centres.
  - 3.7 Batelco may, from time to time, at its sole discretion: under this Agreement.
  - 3.7.1 Change the technical specification of the Service, provided that any changes do not materially affect the substance or the performance of the Service; or
  - 3.7.2 suspend the Service for operational reasons (such as maintenance or Service upgrades) or because of an emergency.
- 3.8 Batelco shall endeavour, before exercising any of its rights under sub-clause 3.5, to give the Customer as much advance notice as is reasonably possible (approximately seven (7) days for non-emergency situations).
- 3.9 The Customer acknowledges that it is not possible for Batelco to guarantee fault-free Service, particularly given Service quality will be affected by the quality of interconnecting operator networks. Where a fault or defect occurs which is not due to an act or default of the Customer and is within Batelco's network, Batelco will use all reasonable endeavours to repair any such faults.
- 3.10 The Customer undertakes to provide all such information and assistance as Batelco may reasonably require in order for Batelco to perform its obligations under this Agreement.
- 3.11 Batelco will allocate a number for the Customer's use, however, the Customer does not have any ownership rights in that number. Batelco reserves the right to change an allocated Customer number for technical, operational or regulatory reasons at any time with notice.
  4. Equipment
  - 4.1 The Customer agrees that any Equipment supplied to the Customer by Batelco (if any) will remain the property of Batelco (unless otherwise notified by Batelco in writing) and be used by the Customer in accordance with any applicable instructions, safety and security procedures issued by Batelco and/or the manufacturer of the Equipment, and the Customer will not add to, modify or in any way interfere with it nor allow any other persons to do so or attempt to lease, sell or otherwise encumber the Equipment.
  - 4.2 The Equipment will be the Customer's sole responsibility. The Customer is advised to notify Batelco of any loss, destruction or theft of Equipment immediately upon becoming aware of such event. The Customer shall remain liable to pay all Charges (including call charges) incurred with respect to that Equipment until the Customer notifies Batelco, at which time the Service may be suspended by Batelco. Lost, damaged or stolen Equipment may be replaced at the Customer's request at a charge to be specified by Batelco.
5. Use of the Service
  - 5.1 The Customer will not use the Service:
  - 5.1.1 in a way which does not comply with the terms of any laws or any licence applicable to the Customer, or that is in any way unlawful or fraudulent; or
  - 5.1.2 to the Customer's knowledge, has any unlawful or fraudulent purpose or effect, or which infringes or may potentially infringe the rights (including intellectual property rights) of Batelco or any third party;
  - 5.1.3 in connection with (without prejudice to the generality of sub-clause 5.1.1 above) the carrying out of a fraud or criminal offence against Batelco or any other party; or
  - 5.1.4 to send, knowingly receive, upload, download, use or re-use material which is abusive, offensive, indecent, defamatory, obscene or menacing; or
  - 5.1.5 in breach of copyright, confidence, privacy or any other rights or which is liable to incite racial disharmony or hatred, or which comprises of a virus or other code liable to cause loss or damage; or
  - 5.1.6 to send or procure the sending of any unsolicited advertising or promotional material; or
  - 5.1.7 in a way that in Batelco's reasonable opinion could have a materially detrimental effect on Batelco's business (including the Service).
  - 5.1.8 or allow the Service to be used, modified or adapted to transmit voice or data on public telecommunications system of either Batelco or any other third party telecommunication provider.
  - 5.2 Batelco shall have the right to enforce the obligations set out in sub-clauses 5.1.1 to 5.1.6 inclusive by suspending or terminating the Service forthwith without notice if the Customer is in breach of them.
6. Liability and indemnity
  - 6.1 Batelco shall not be liable to the Customer in any event for consequential, indirect or special damages or for loss of profit, and shall not otherwise be liable to the Customer except in the case of negligence of willful default of Batelco, its officers and employees. If Batelco shall be held liable to the Customer, its liability shall be limited to an amount equal to the Charges payable for the Service for the twelve (12) month period from 1 January to 31 December of the year in which the cause of action giving rise to the liability arose.
- 6.2 The Customer will indemnify and defend Batelco against all claims and proceedings whatsoever and howsoever (whether actual or threatened) arising out of Batelco's performance of its obligations under this Agreement and the Customer's use of the Service so long as Batelco acts in good faith and in the absence of negligence or willful default on the part of Batelco, its officers or employees.
- 6.3 Nothing in this Agreement shall exclude or limit the liability of either party for death or personal injury resulting from the negligence of that party or its directors, officers, employees, contractors or agents, or, in respect of, fraud or of any statements made fraudulently by that party or its directors, officers, employees, contractors or agents;
7. Events beyond Batelco's Reasonable Control
  - 7.1 Batelco shall not be liable to the Customer if it is unable to perform any obligation or provide the Services because of any factor outside Batelco's reasonable control, including (but not limited to) act of God, fire, extreme weather conditions, industrial action, default or failure of a third party, war, act of government or state, terrorist acts, civil commotion, insurrection or embargo.
8. Termination
  - 8.1 The Customer may terminate this Agreement and provision of the Service at any time on one (1) day's written notice to the other party. In the event of termination, cancellation, or move to another package, or default on payment before the end of a fixed Agreement term, the Customer shall be liable to pay an early cancellation fee as identified in promotional literature available at Batelco's Customer Sales and Service Centres.
  - 8.2 In the event the Customer has any outstanding bill for any other Batelco mobile service purchased from Batelco on credit, Batelco has the right upon giving the Customer not less than seven (7) days notice to terminate this Service or any other mobile service provided to the Customer by Batelco.
  - 8.3 Upon termination of this Agreement all charges due by the Customer to Batelco shall be payable immediately.
  - 8.4 Without prejudice to its other rights of termination under this Agreement, Batelco may terminate this Agreement at any time upon providing at least one (1) month's prior notice, except that in the case of the package with the fixed Agreement term, notice of termination may not be issued until one (1) month prior to the expiry of the one (1) year term.
9. Breach
  - 9.1 If any of the events detailed in sub-clause 9.1 Batelco may terminate this Agreement immediately on written notice, if the Customer:
    - 9.1.1 Commits a material breach of this Agreement, and fails to remedy such breach; or
    - 9.1.2 are the subject of a bankruptcy order, or become insolvent, or makes any arrangement or composition with or assignment for the benefit of the Customer's creditors, or goes into voluntary (otherwise than for reconstruction or amalgamation) or compulsory liquidation or a receiver or administrator is appointed over the Customer's assets.
  - 9.2 If any of the events detailed in sub-clause 9.1 above occur, Batelco may by notice to the Customer (setting out the reasons) suspend the Service or any part of it without prejudice to its right to terminate this Agreement. Where the Service or any part of it is suspended the Customer must pay the Charges until this Agreement is terminated. If the Service is suspended (but not if Batelco suspends part of the Service) for a continuous period of twenty eight (28) days then the Customer may give notice to Batelco to terminate this Agreement.
10. Suspension of Service
  - 10.1 In the event of suspension of the Service by Batelco, all recurring Charges shall continue for the continuation of the Service during the suspension period until the service is restored or terminated. The Customer is obliged to pay all outstanding Charges to Batelco. In the event of voluntary suspension of the Service by the Customer, the Customer may request to retain (subject to approval) the allocated mobile telephone number, however the Customer shall be obliged to pay all incurred Charges for this period.
11. Changes
  - 11.1 Batelco may vary its terms of Agreement, however, the Customer may terminate the Agreement on one (1) day's written notice if Batelco's variations have resulted in excessive increases in the Charges or changes that materially alter the Customer's rights under this Agreement to the Customer's detriment, except where the variation has been imposed upon Batelco as a direct result of legislative changes, government regulation or licence changes.
12. Notices
  - 12.1 Any notice to be given by the Customer to Batelco shall only be effective through in writing and delivered to Batelco Customer Service Centres, Kingdom of Bahrain. Any notice to be given by Batelco to the Customer shall be effective if through media communication or in writing and delivered to the address or sent to any relevant facsimile number for that party set out in the Application Form.
13. Miscellaneous
  - 13.1 Batelco may assign, novate or sub-contract any of its rights or obligations under this Agreement. The Customer shall not be entitled to assign, novate, sub-contract or otherwise dispose of any of its rights or obligations under this Agreement (unless otherwise agreed with Batelco in writing).
  - 13.2 Save as expressly provided under this Agreement all other warranties whether express or implied are hereby excluded to the fullest extent permissible by law and this Agreement constitutes the entire understanding between the parties with respect to the subject matter hereof and supersedes all prior or contemporaneous agreements.
  - 13.3 The Customer hereby represents and warrants to Batelco that the Customer has full power to enter into this Agreement and that all information supplied by the Customer to Batelco and/or entered onto the Application Form is true, accurate and complete in all respects.
  - 13.4 If a provision of this Agreement is not legally effective, the remainder of this Agreement shall be effective. Batelco can replace any provision that is not legally effective with a provision that is effective.
  - 13.5 In the event (and to the extent only) of any conflicts or inconsistencies between these Terms and Conditions and any of the constituent parts of this Agreement, then the following Application of priority shall apply; these Terms and Conditions; the Application Form;
  14. Batelco's postpaid mobile Customer Terms and Governing law and jurisdiction.
  - 14.1 This Agreement shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of the Kingdom of Bahrain and the parties submit to the exclusive jurisdiction of the courts of the Kingdom of Bahrain in relation to all disputes.

### Installment

These terms and conditions add to and vary Batelco's O-net Terms and Conditions

#### Definitions

- "Device Supplier" means the original equipment manufacturer or the equipment's local agent.
- "Subscriber" means the holder of a subscription for a Batelco O-net service.
- 15. This offer contains equipment comprising a device selected by the Customer.
- 16. Non-Bahraini nationals to present a sponsorship letter from their employer mentioning clear that their employer accepts payment of any outstanding of the Device amount in case of default of payment by the applicant. This letter is to apply only for the retail value of the Device.
- 17. The first installment will appear in the next due bill with further installments due on a monthly basis on or after that date thereafter.
- 17.1 The Customer shall pay all installments for the Device, Monthly installments shall be billed in accordance with Batelco's standard and published Terms and Conditions as amended from time to time.
- 18. All warranty provisions are the sole responsibility of the device Supplier.
- 19. Subject to any rights you may have to claim directly from the manufacturer under Clause 7.1 the return of the Device or exchange for another band shall not be accepted by Batelco under circumstances whatsoever. Batelco shall not accept any liability for the device in any circumstance including loss or damage.
- 20. The device Supplier will be responsible for the warranty / support of hardware and software supplied. Any third party hardware / software in the Device, the Customer acknowledges and agrees that all claims in relation to the Device shall be made under the device warranty (if one exists) or against the Device Supplier and waives all claims in relation to the Device against Batelco.
- 21. Any upgrade of the device desired by the Customer shall be dealt with the respective device Supplier and the Customer shall bear any additional costs separately.
- 22. Each Subscriber is entitled to one device Installment service only. Each Customer is entitled to more than one subscription. The maximum number of Device installment services per Customer is equal to the number of O-net subscriptions of that Customer.
- 23. Title of ownership to the device shall be passed to the Customer upon receipt by of the device retail value in full.
- 24. Customers that wish to cancel or renew, cancel and migrate to any of them without O-net package for any specified reason will pay the remaining balance of the device.
- 25. On and from termination of the O-net contract, the Customer shall pay on demand the outstanding Device balance unless the postpaid mobile contract is terminated by the customer for material breach by Batelco.
- 26. Upon expiration of the twelve-month period the Customer will have paid for the Device in full and the Device Installment service will be switched to the normal O-net service.

والاستغناء من أي من حقوقه أو التزاماته بموجب هذه الاتفاقية (إمالم يتم الاتفاق خلافًا لذلك مع بتلكو بصورة مكتوبة).

13.2 باستثناء ما تم النص عليه صراحة بموجب هذه الاتفاقية فإن جميع الضمانات الأخرى سواء أن كانت بصورة صريحة أو ضمنية هي ضمانات مستثناءة بموجبها وبكامل المدعى الذي يسمح به القانون. وتشكل هذه الاتفاقية التفاهم الكامل بين الأطراف فيما يتصل بمادة موضوعها وتلغي كافة الاتفاقيات السابقة الصادرة معها وقتها.

13.3 يقدم الزبون بموجبه ويضمن لبتلكو بأن الزبون له كامل الصلاحية للدخول في هذه الاتفاقية وأن كافة المعلومات التي يقوم الزبون بتقديمها إلى بتلكو والتي يقوم بإدخالها في استمارة الطلب هي صحيحة ودقيقة وكاملة من جميع الجوانب.

13.4 إذا ما كان أحد شروط هذه الاتفاقية غير نافذ قانونياً فإن بقية هذه الاتفاقية يجب أن تظل نافذة، ويمكن لبتلكو تبديل أي نص يكون غير نافذ قانونياً بشرط أن يكون نافذ.

13.5 في حالة (ولم يمدد فقط) حدوث أي نزاعات أو تضارب بين هذه البنود والشروط وأي من الأجزاء المكونة لهذه الاتفاقية فعليه سوف يتم تطبيق الأسبقيات كما يلي: هذه البنود أو الشروط واستمارة الطلب.

14 القوانين الحاكمة والاختصاص القضائي

14.1 يجب الاحتكام في شأن هذه الاتفاقية وتفسيرها وفقاً لقوانين مملكة البحرين وتخضع الأطراف إلى الاختصاص القضائي الحصري لمحكمة مملكة البحرين فيما يتعلق بكافة النزاعات.

### أقسام الجهاز

هذه الشروط والأحكام تعتبر إضافة إلى الشروط والأحكام الخاصة بمشتركت خدمة O-net من بتلكو كما تختلف عنها أيضاً.

تعريفات:

أقسام الجهاز

«مورد الأجهزة» تعني صانعي المعدات الأصلية أو الوكلاء المحليين للمعدات.

المشتركت تعني حامل الاشتراك في خدمة O-net من بتلكو.

15 يحتوي هذا العرض على جهاز O-net جرى اختياره من جانب الزبون.

16 غير البحرينيين معنيون بتقديم رسالة كفاية موقعة من قبل الشركة أو الجهة التي يعملون لديها. تشير بوضوح إلى أن الجهة المخوكة تتحمل دفع أي مبالغ مستحقة من قيمة الجهاز في حالة تخلف المتقدم بالطلب عن تسليم كافة المستندات. ينبغي تقديم هذه الرسالة لتغطية قيمة الأجهزة المبيعة بالتجزئة فقط.

17 يستحق أول قسط ويظهر في الفاتورة المستحقة الثانية إضافة إلى الأقساط المستحقة شهرياً في، أو فيما بعد ذلك التاريخ.

17.1 يتعين على الزبون دفع كامل الأقساط الخاصة بالجهاز. وستتم فواترة الأقساط وفق الشروط والأحكام المعمول بها في بتلكو والتي تخضع للتعديل من حين لآخر.

18 كافة الضمانات المقدمة هي من مسؤولية مورد الجهاز المعتمد.

19 في حالة المطالبة بأي حق من الجهاز فإن المطالبة يجب أن يتم توجيهها إلى المصنع عملاً بأحكام البند (7.1) كما أن إرجاع الجهاز أو استبداله لن يكون مقبولاً لدى بتلكو تحت أي ظرف ولن تتحمل بتلكو أية مسؤولية ناشئة عن سوء استخدام الجهاز بما في ذلك ضياعه. وتلغى سيكون مورد الجهاز مسؤولاً عن الضمان / وتقديم خدمات المساندة للجهاز وبرامجه. وسيكون الزبون المسؤول الوحيد في قيام طرف ثالث بتقديم هذه الخدمة وفي حالة ظهور أي خلل في الجهاز فإن الزبون قد يتحمل مسؤولية دفع مبالغ إضافية تتعلق بصلاحية الجهاز وتخضع للضمان على أي حال (توفره). أو توجه إلى مورد الجهاز ولن تكون بتلكو مسؤولة عن أي مطالبات ذات صلة بالجهاز.

21 أي تحديث أو ترقية للجهاز حسب رغبة الزبون سيتم التعامل معها من وجهة نظر مورد الجهاز. ويتحمل الزبون أي تكلفة إضافية.

22 لكل مشترك الحق بالحصول على خدمة O-net بالتقسيط مرة واحدة فقط. ولكل زبون الحق بالحصول على أكثر من اشتراك واحد. كما أن الحد الأقصى لعدد مرات الاستفادة من هذه الخدمة يكون مسلوباً لعدد اشتراكات الزبون في خدمة O-net بنظام الدفع الشهري.

23 سيتم نقل ملكية الجهاز إلى الزبون بناءً على إشعار من مورد الجهاز يفيد بدفع قيمة الجهاز بالكامل.

24 الزبائن الذين يرغبون بإلغاء خدمة O-net لأي سبب، يتعين عليهم دفع المبلغ المتبقي من قيمة الجهاز. إضافة إلى قيمة أي مخالفات تخص الخدمة. (أي تسوية غير مكملة).

25 في حالة إنهاء اتفاقية خدمة O-net فإن يتعين على الزبون دفع المطالبات المستحقة لتسوية حساب الجهاز. ما لم يتم إنهاء اتفاقية خدمات الموبايل من جانب الزبون بسبب قصور تجهيزات بتلكو.

26 بالتعام مدة اثني عشر شهراً يتعين على الزبون دفع قيمة الجهاز بالكامل. وسيتم تحويل خدمة O-net بالتقسيط إلى خدمة O-net بنظام الدفع الشهري العادية.

يجب أن لا تكون بتلكو مسؤولة اتجاه الزبون إذا لم يكن بمفهومها أداء أي التزام أو القيام بتوفير الخدمات بسبب أي عامل خارج عن السيطرة المعقولة لبتلكو بما في ذلك (وليس قسراً على) فعل القدر أو الحريق. أو الأحوال الجوية البالغة الشدة أو الإضرابات العمالية أو إضرال أو فشل أي طرف ثالث أو حرب أو القوانين الحكومية أو الخاصة بالدولة أو الأعمال الإرهابية أو الاضطرابات المدنية أو التمرد والعصيان أو الحظر.

الإنهاء

يمكن للزبون إنهاء هذه الاتفاقية وقطع الخدمة المقدمة في أي وقت بإشعار مدته يوم واحد (1) يتم تقديمه للطرف الآخر. وفي حالة الإنهاء أو الإلغاء أو التحول إلى مجموعة أخرى من المزاي أو الفشل أو السداد قبل نهاية مدة الاتفاق ثابته، يجب أن يكون الزبون ملزماً بتسديد رسوم بشأن الإلغاء وذلك حسبما تم تحديده في مطبوعات الترويج المتاحة بطرف مراكز بتلكو لخدمات الزبائن.

في حالة أن الزبون لديه أي فاتورة مستحقة ولم يتم تسديدها عن أي خدمة هاتف جوال أجزى مستثناة على سبيل الاستثناء يحق لبتلكو بموجب إشعار للزبون لا تقل مدته عن سبعة (7) أيام بإلغاء هذه الخدمة أو أي خدمة أخرى من خدمات بتلكو للهواتف النقالة الموبايل التي تقدمها بتلكو لنفس الزبون.

عند إنهاء هذه الاتفاقية تكون كافة الرسوم المستحقة من قبل الزبون إلى بتلكو قابلة للسداد على الفور.

و بدون الإخلال بالحقوق الأخرى للإنهاء بموجب هذا العقد يجوز لبتلكو إنهاء هذه الاتفاقية في أي وقت عند تقديم إشعار مسبق قبل شهر (1) واحد على الأقل ما عدا في حالة الاتفاقية ذات المدة الثابتة فلا يجوز إصدار الإشعار بإلغاء لغاية شهر (1) واحد قبل انتهاء مدة السنة الواحدة كحد أدنى.

الحرق

يجوز لبتلكو إنهاء هذه الاتفاقية في الحال بإشعار مكتوب في حالة كان الزبون:

ارتكب حرقاً مادياً واضحاً لهذه الاتفاقية وأخفق الزبون في ملاحقة هذا الحرق خلال (7) أيام من استلام إشعار من قبل بتلكو للقيام بذلك أو

كان عرضة لأمر إفلاس أو أصبح معسراً أو قام بأي ترتيبات أو إجراء تسوية مع المصفي أو تنازل لمصلحة دائئيه أو دخل في تصفية طوعية أخلاقاً لتلك الخاصة بإعادة الإنباء أو المدج، أو جبرية أو تعيين حارس قضائي أو أمين تقييصة على أصوله.

إذا وقع أي من الأحداث المبينة في الفقرة الفرعية 9-1 أعلاه يجوز لبتلكو من خلال إشعار تقدمه للزبون (مبينة فيه الأسباب) أن تقوم بتعليق الخدمة أو أي جزء منها بدون الإخلال بحقها في إنهاء هذه الاتفاقية. وحينما يتم تعليق الخدمة أو أي جزء منها يجب على الزبون أن يسدد رسوم الخدمة لحين انقضاء هذه الاتفاقية وإذا ما تم تعليق الخدمة (ولكن ليس لعدم قيام بتلكو بتعليق جزء منها) لمدة ثمانية وعشرين (28) يوماً متصلة عليه يجوز للزبون تقديم إشعار لبتلكو لإنهاء هذه الاتفاقية.

تعليق الخدمة

في حالة تعليق الخدمة من قبل بتلكو يجب أن تستمر جميع رسوم الخدمة المتكررة يجب أن تستمر مع استمرار الخدمة خلال فترة التعليق ولحين إعادة الخدمة أو إنهائها. والزبون ملزمه بتسديد كافة النفقات المبرجة (المستحقة التي لم يتم تسديدها) إلى بتلكو وفي حالة التعليق الطوعي للخدمة بواسطة الزبون، يجوز للزبون أن يطلب الاحتفاظ أربع الخوض لشروط الموافقة) برقم الهاتف الجوال المخصص. غير أن الزبون يجب أن يكون ملزماً بتسديد كافة رسوم الخدمة المتكبدة خلال هذه الفترة.

التغيرات

يحق لبتلكو تغيير شروط اتفاقها غير أنه يجوز للزبون إنهاء الاتفاقية بموجب إشعار مكتوب مدته يوم واحد. إذا نتجت عن تغييرات بتلكو زيادات مفرطة في النفقات أو تغييرات يمكن أن تؤدي إلى تغير مادي ملموس في حقوق الزبون بموجب هذه الاتفاقية بما يضر بمصلحة الزبون باستثناء حينما يكون التغيير قد تم عرضه على بتلكو كخيارية مباشرة لتغييرات تشريعية أو في النواحي التنظيمية الحكومية أو التراضي.

الإشعارات

12 أي إشعار يتم تقديمه من قبل الزبون إلى بتلكو يجب أن يكون نافذ المعقول فقط عبر الرسائل المكتوبة وأن يتم إرساله إلى أي من مراكز خدمة ومبيعات بتلكو في مملكة البحرين.

13 أي إشعار يتم تقديمه من قبل بتلكو إلى الزبون يجب أن يكون نافذاً إذا ما تم إرساله عبر وسائل الاتصال أو كان مكتوباً وتم تسليمه إلى العنوان، أو تم إرساله إلى أي رقم فاكس له صلة ويخص ذلك الطرف المبين في استمارة الطلب.

13.1 متوناً

13.2 يحق لبتلكو أن تتنازل عن، أو تستبدل أو تتعاقد مع الباطن بشأن أي من حقوقها أو التزاماتها بموجب هذه الاتفاقية ويجب ألا يكون الباطن ملزماً بالتنازل عن، أو أن يستبدل أو يتعاقد مع الباطن. وذلك إذا لم يتنازل عن، أو يتعاقد مع الباطن.

7.1 ثالث. يمكن الحصول على المعلومات الخاصة برسوم الخدمة من أي مراكز بتلكو لخدمات الزبائن.

7.2 يجوز لبتلكو من وقت لآخر وفقاً لإرادتها الذاتية لبتلكو تغيير المواصفات الفنية للخدمة، بشرط ألا تؤثر أي تغييرات بشكل مادي على مادة أو أداء الخدمة أو إيقاف الخدمة لأسباب التشغيل (مثل الصيانة أو ترقية الخدمة) أو بسبب أي أمر طارئ.

7.3 سوف تعمل بتلكو جاهدة قبل ممارستها لأي من حقوقها بموجب الفقرة الفرعية 3.5. إلى منح الزبون أطول إشعار مسبق يكون ضمن إمكانيات المعقول (ما يقارب (7) أيام في الحالات غير الطارئة).

7.4 يقر الزبون بأنه ليس من الممكن لبتلكو أن تضمن خدمة خالية من العيوب خاصة حيث أن جودة نوعية الخدمة تتأثر بنوعية شبكات الربط الأخرى. وإلما وقع ضمن حدود شبكة بتلكو يبذل كافة المحاولات من أجل إصلاح هذا العيب.

7.5 يتعهد بتلكو بتقديم كافة أنواع المعلومات والمساعدة التي تطلبها بتلكو لكي يتسنى لبتلكو أداء التزاماتها بموجب هذه الاتفاقية.

7.6 تقوم بتلكو بتخصيص رقم لاستخدامات الزبون. وليس للزبون أي حق في ملكية ذلك الرقم وتحتفظ بتلكو بالحق في تغيير أي رقم مخصص للزبون لأسباب فنية تشغيلية أو تنظيمية في أي وقت بإشعار للزبون.

7.7 المعدات

7.8 يوافق الزبون على أن أي معدات تزود بتلكو بها الزبون (إن وجدت) سوف تظل ملك لبتلكو (إمالم تقدم بتلكو إشعاراً خطياً بخلاف ذلك) ولن يتم استخدامها من قبل الزبون. تمناً لأية تعليمات مطبوعة أو إجراءات السلامة والأمن التي تصدرها السماح للأخيرين للقيام بذلك أو محاولة تأجيرها أو بيعها أو خلاف ذلك رهن المعدات.

7.9 تكون المعدات من ضمن مسؤولية الزبون كقرد. وينصح الزبون بتبليغ بتلكو عن أي فقدان أو تدمير أو سرقة للمعدات فوراً حينما يتمي إلى علمه مثل تلك الحادثة ويظل الزبون مسؤولاً عن سداد كافة الرسوم (لما فيها رسوم المكالمات) المتكبدة فيما يخص تلك المعدات لحين قيام الزبون بإشعار بتلكو. عندئذٍ يجوز إيقاف الخدمة من قبل بتلكو في حالة فقدان، أو تلف، أو سرقة المعدات. يمكن للزبون طلب استبدال المعدات مقابل رسوم يتم تحديدها من قبل بتلكو.

7.10 استعمال الخدمة

7.11 لا يجوز للزبون استعمال الخدمة بالطريقة التي لا تتماشى مع شروط أي قوانين أو أي ترخيص يكون مطبقاً على الزبون لو يكون بأي طريقة مخالفة للقوانين أو متحايلاً عليها حسب علم الزبون. فيما يتعلق ب (أو بدون الإخلال بعمومية الفقرة الفرعية) القيام بأي انتهاك جنائي أو تدنيس ضد بتلكو أو أي طرف آخر.

7.12 إرسال أو الاستلام مع العلم: تحميل، أو تفرغ، أو استخدام مواد مسيئة، ومتهذبة لا أخلاقية ومسيئة، أو لسمعة فاحشة، ومهذبة والخطر أو متهددة لحقوق الملكية الفكرية والسرية، والخصوصية، أو أي أخرى تكون قابلة للتعرض على الشرف العرفي، أو الكراهية، أو التي تشمل على فيروس، أو شفرة أخرى قابلة للتسبب في حدوث خسارة، أو ضرر أو

7.13 إرسال أو التدبير لإرسال أي إعلان، أو مواد ترويج غير مطلوبة، أو

7.14 بالطريقة التي تعتبر من وجهة نظر بتلكو لها تأثير مادي مضر بعمل بتلكو (إمما في ذلك الخدمة) أو السماح باستخدام الخدمة أو تعديلها أو تحويلها لنقل الأصوات، أو المعلومات إلى نظام الاتصالات السلكية واللاسلكية العام، والخاص باب طرف ثالث من متعدي الاتصالات السلكية واللاسلكية.

7.15 يجب أن يكون لبتلكو الحق في فرض اللتزامات المبينة في الفقرات الفرعية 5.1.1 إلى 5.1.6 بما في ذلك القيام بتعليق الخدمة المقدمة للزبون في حينه دون إشعار إذا كان الزبون مخطئاً بها.

7.16 المسؤولية والتعويض

7.17 لن تكون بتلكو مسؤولة اتجاه الزبون عن أي أضرار مترتبة غير مباشرة، أو خاصة، أو بشأن فقدان الأرباح كما لن تكون مسؤولة اتجاه الزبون باستثناء حالة الإهمال أو الإخلال المتعمد من بتلكو أو مسؤوليها، أو موظفيها.

7.18 سيقوم الزبون بتعويض بتلكو والدفاع عنها ضد كافة الدعاوى والمطالبات مهما كانت طبيعتها، أو كيفية نشوئها عمداً إذا كانت قد وقعت، أو محتمل وقوعها) ناشئة عن قيام بتلكو بأداء التزاماتها بموجب هذه الاتفاقية واستخدام الزبون للخدمة للمدى الذي تقوم فيه بتلكو بالتصرف بحسن النية وفي ظل غياب أي إهمال أو إخلال متعمد على صعيد بتلكو أو مسؤوليها أو العاملين فيها.

7.19 لا يوجد في هذه الاتفاقية ما يوجب استبعاد أو تقييد مسؤولية أي من الطرفين بشأن الوفاة، أو الإصابة الشخصية الناتجة عن إهمال ذلك الطرف، أو مديريه أو مسؤوليه، أو موظفيه، أو المتعاقدين معه، أو وكلائه، بشأن الكذب، أو أي بيانات كاذبة تم الإدلاء بها من قبل ذلك الطرف، أو مديريه، أو مسؤوليه، أو موظفيه أو المتعاقدين معه، أو وكلائه.

7.20 الأحداث الخارجة عن سيطرة لبتلكو

1. الاستدلالات

1.1 في هذه الاتفاقية

1.2 تعني العقد المبرم بين شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية ش.م.ب. (بتلكو) بتاريخ 1095، طريق رقم: 1425، الهجلة: 1014، ص.ب. 14، مملكة البحرين والذين بشأن توفير خدمات البطاقة الممفوعة الأجر للهواتف النقالة، مكوناً من استمارة طلب التقديم وهذه البنود والشروط هي: (استمارة تقديم الطلب): يقصد بها استمارة طلب التقديم بطلب للخدمة والتي تم توفيرها من قبل الزبون والمرفق بموجبها نسخة منها.

1.3 «مراكز بتلكو لخدمات الزبائن»: يقصد بها مراكز بتلكو الكائنة بمختلف المواقع بالبحرين حينما يتم تزويد الزبائن بخدمات بتلكو.

1.4 «فاتورة»: يقصد منها كشف الحساب الدوري الذي تقوم بتلكو بإصداره للزبون.

1.5 (رسوم الخدمة): يقصد بها المبالغ واجبة السداد لشركة بتلكو من قبل الزبون تمناً لهذه الاتفاقية. (الزبون): يقصد به زبون شركة بتلكو الذي تم تحديده في استمارة طلب التقديم والذي يشكل الطرف الآخر من هذه الاتفاقية.

1.6 (المعدات): يقصد بها المعدات (شاملة أي برنامج مرئي) التي تم توفيرها للزبون من قبل بتلكو بشأن توفير الخدمة شاملة ولكن ليست قسراً على التركيبة الخاصة بعمولة المشترك لبطاقات أس.آي.أم.

1.7 (حقوق الملكية الفكرية): ويقصد بها حقوق الطبع (متضمنة حقوق البرامج المراد للحاسب الآلي) وحقوق البراءات الاختراع والعلامات التجارية وعلامات الخدمة والأسماء التجارية وأسماء الأعمال (شاملة أسماء حقول الإنترنت) وحقوق التصميم وحقوق قواعد البيانات وحقوق مخراسات الخرائط لأشباه الموصلات، الحقوق في المعلومات المكتومة أو السرية (مثل البراعة أو البراعة الصنعة الأسرار التجارية والاختراعات) سواء كانت براءة اختراعها قابلة للتسجيل أم لا) وكافة الممتلكات الفكرية الأخرى أو حقوق الملكية الماثلة لهما، كما كانت طبيعتها (سواء كانت مسجلة أم لا) وشاملة أوامر التسجيل أو حقوق طلب التسجيل) والتي ربما تكون الآن أو مستقبلاً موجودة في أي مكان في الكون.

1.8 (التجوال الدولي): ويقصد به مرفقاً ذا قيمة مضافة إلى الخدمة بحيث يكون الزبون قادراً على استعمال الخدمة بينما هو في الخارج في بعض الدول والامن التي يكون لبتلكو اتفاقيات خدمة تجوال متبادلة معها.

1.9 (الخدمة): وتعني خدمة (خدمات) اتصالات الهواتف النقالة / الموبايل السلكية واللاسلكية المحددة في استمارة تقديم طلب التي سيتم توفيرها من قبل بتلكو للزبون وفقاً لهذه الاتفاقية، والتي يمكن الحصول على المزيد من تفاصيلها في مطبوعات الترويج التي تنشرها بتلكو من حين لآخر و المتاحة لدى مراكز بتلكو لخدمات الزبائن.

2. بداية وهذه الاتفاقية

2.1 تبدأ هذه الاتفاقية في تاريخ التوقيع على استمارة طلب التقديم، من قبل ممثلي بتلكو المفوض لخدمة في حينة و الزبون. تكون مدة هذه الاتفاقية سارية المفعول لحين إنهاء صلاحيتها من قبل أي من الطرفين وفقاً للفقرتين 9 و 9.1.

2.2 يحق لكل مشترك باشتراك واحد لكل مشترك مسبق الدفع.

2.3 لا يحق للمشارك تقديم طلب اشتراك ثاني قبل انتهاء من دفع الفواتير المتبقية على الاشتراك الأول.

2.4 يتوجب على الزبائن إظهار الفاتورة عند دفعها لكي يتم تفعيل الاشتراك الجديد.

3. الحقوق والالتزامات

3.1 وافق الزبون على دفع رسوم الخدمة ووافقت بتلكو على توفير الخدمة بمقتضى شروط هذه الاتفاقية ويجب سداد جميع رسوم الخدمة إلى بتلكو مباشرة خلال التاريخ المحدد في فاتورة الزبون المصدرة من قبل بتلكو.

3.2 في حالة فوات أوان الدفعية الخاصة بالزبون ولم يتم تسديدها في تاريخ السداد المحدد في فاتورة الزبون، فليبتلكو الحق في تعليق أو إلغاء أي جزء من الخدمة أو الخدمة بأكملها.

3.3 يجوز لبتلكو إنهاء الخدمة في حالة تكد الزبون لرسوم خدمة مبرجة غير مسددة بشأن خدمات أخرى تم توفيرها للزبون بواسطة بتلكو.

3.4 خدمة التجوال الدولي يمكن تقديمها كجزء من خدمة مع مجموعة متنوعة من المزاي بعد الخوض لشروط توفرها ووجود الاتفاقيات المحددة مع شركات/ شبكات الموبايل الدولية. ويتم تحديد رسوم الخدمة الخاصة بتلك المكالمات بواسطة الشركة / الشبكة الدولية بالرغم أن هذه الرسوم ستظهر على فاتورة الموبايل التي يتم إصدارها بواسطة بتلكو. فقد تجوز رسوم إضافية ويتعهد الزبون بتسديد جميع تلك النفقات كلما قام باستخدام مرفق خدمة التجوال الدولي بغض النظر عن كون المتصل هو الزبون أو طرف